

**Х. ПОЗИЦИЯ РЕЧИ ПОСПОЛИТОЙ ПО ВОПРОСУ ОБ
ИЗБРАНИИ КИЕВСКОГО МИТРОПОЛИТА (1682–1684 ГОДЫ)**

**№ 70. 1682, июля 27 (н. ст.). Фрагмент секретной инструкции
высланному со шпионской миссией на Украину казацкому полковнику
В. Искрицкому^а, в котором отражена политика польской королевской
власти в отношении православной Церкви**

S. 252

1682 27/VII¹

**^бInstrukcja urodzonemu Bazylemu Iskrzyckiemu, dworzaninowi
naszemu do Dymira wyprawionemu, dana z kancelarii ²JKM PNM²**

<...>

S. 257

Wzdyć przed stem lat albo mało więcej metropolita Kijowski święcił
Moskiewskiego, co go teraz patriarchą zowią. Acz i nie wieczasz sromota i
wstyd potomności, że teraz dla gnusności czy wyrotków synów, czy metropolita,
czy patriarcha jako uzurpuje, rządzi Kijowskiego, i cerkwiom Bożym kijowskim
panuje, który im z przodków swoich podlegał^б.

Jako zaś JKM PNM cerkwie Boże^г kocha jako się stara o ich pomnożenie,
małosz dowodów, gdy ich i w dziedzicznych swych dobrach funduje, rozszerza,
zdobi, pomnaża i fundować w dobrach królew³ // **S. 258** skich pozwala i dochody
im dawa.

^дA to i teraz na przeszłym sejmie duchowieństwa Grekoruskiego większe niż
kiedy mieli poszanowanie, przykazał z duchowieństwem Łacińskim ich porównał.
Z poddaństwa od panów wyjął czynsze i podatki ludziom cerkiewnym odpuścił i
w swoje⁴ własną ojcowską wziął wszystkie protekcją^е, byle tylko pod pretekstem
nabożeństwa albo posłuszeństwa sekretów z Polski do Konstantynopola nie
wywozili^ж.

*Archiwum Główne Akt Dawnych w Warszawie (AGAD). F. 358 (Archiwum
Zamojskich). Rps. № 3036. S. 252, 257–258. Оригинал печатью.*

*Опубликовано с ошибочной датировкой: Мицик Ю.А. З джерел до
секретної місії Василя Іскрицького 1682 року // Україна в Центрально-
Східній Європі. Київ, 2005. Вип. 5. № 1. С. 564, 569–570.*

ПЕРЕВОД

1682 27/VII

¹Дата проставлена в верхнем левом углу. Около даты позднейшая помета карандашом – знак вопроса.

²⁻²JKMPNM – одно из традиционных сокращений старопольского языка, расшифровывающееся в данном случае как «Jego Królewskiej Mości Pana Naszego Miłościwego» («Его королевской милости, нашего милостивого господина»). Согласно правилам польской археографии при публикации обычно не раскрывается.

³Слог «lew» повторяется на следующей странице.

⁴По-видимому, должно быть: «swoją».

^бИнструкция благородному Василию Искрицкому, дворянину нашему, отправленному в Дымер, дана из королевской канцелярии

<...>

Ведь более сто лет [назад], а может и больше Киевский митрополит посвящал Московского, которого теперь патриархом зовут. И разве не вечный срам и стыд для потомков, что теперь из-за гнусности или сыновей-выродков то ли митрополит, то ли патриарх узурпирует [власть] Киевского митрополита и им руководит, и над церквями Божиими, киевскими, господствует, которым его предки подчинялись^в.

Так же и королевское величество Божии церкви^г любит и радеет об их умножении, чему немало примеров, как их в своих наследственных владениях основывает, распространяет, украшает и умножает и основывать в королевских имениях позволяет и доходы им даёт.

^дА что и теперь на прошедшем сейме греко-русскому духовенству большее, чем когда-либо учинено уважение, так как распорядился [королевское величество] с латинским [духовенством] его уравнивать. От подданства панам освободив, чинши и налоги с людей церковных снял и под свою собственную отцовскую взял протекцию^е, только бы под предлогом паломничества⁵ или послушания секреты из Польши в Константинополь не вывозили^ж.

Примечания.^аВасилий Искрицкий (? – 1696 г.) – казачий полковник на службе польского короля, племянник гетмана Правобережной Украины П. Тетери. В 1682 г. был одним из тех, кому королевский двор поручил организацию антирусских выступлений в Малороссии в условиях Стрелецкого восстания и серьёзного правительственного кризиса в Москве. В дальнейшем служил в казачьих формированиях под властью Речи Посполитой. См.: *Модзалевский В.Л.* Малороссийский родословник. К., 1910. Т. 2. Е.–К. С. 239–240; *Кочегаров К.А.* Речь Посполитая и Россия в 1680–1686 гг. Заключение договора о Вечном мире. М., 2008. С. 108–119.^бЗаголовку предшествует помета: «Ważne» («Важно»).^вВ действительности митрополит Московский (с 1589 г. – патриарх) никогда не подчинялся Киевскому, а митрополичий стол был перенесен из Киева во Владимир-на-Клязьме ещё в 1300 г., а затем в 1325 г. в Москву. В течение второй половины XIV – начале XV вв. великие князья литовские неоднократно пытались создать на подвластных себе территориях Западной и Юго-Западной Руси отдельную митрополию с резиденцией митрополита в Новогрудке или Вильно (при этом Киев оставался кафедральным городом). После окончательного разделения единой общерусской митрополии в середине XV в. (стало одним из следствий непринятия Московским великим княжеством Флорентийской унии 1439 г.), официальные контакты между Московским и Киевским митрополичьим престолом не поддерживались. Фактической резиденцией митрополита Киев стал вновь только в 1620-х гг. Указанная инвектива «инструкции» отражала намерение польского королевского двора поддержать возможное недовольство украинского общества перспективой подчинения Московскому патриархату Киевского митрополита, чья кафедра находилась в городе, некогда бывшем столицей Древней Руси и центром общерусской митрополии.^гРечь в данном случае идёт именно о православных церквях.^дВесь этот абзац с небольшими изменениями вошёл в инструкцию, адресованную

⁵В оригинале – «pobożeństwo» – церковная служба. Подразумевается, что православные посещают Константинополь и другие места, находившиеся в ведении восточных патриархов на территории Османской империи, в том числе с целью участия в церковных службах. Поэтому представляется адекватным передать на русском языке данный термин как «паломничество».

Церковно-научный центр «Православная энциклопедия»

примерно в то же время и другому королевскому агенту – белоцерковскому протопопу Семёну Зарембе. См.: AGAD.F. 358. Rps. № 3036. S. 262. Здесь имеется в виду ряд «вольностей» и правовых гарантий, дарованных православным в королевских имениях Подольского и Русского воеводств, а также королевский привилей марта 1676 г., номинально уравнивавший в правах православное и католическое население, освобождавший православное духовенство Львовской епархии от натуральных и денежных налогов. См.: *Пидгайко В.Г., Скочиляс И.Я.* Иосиф (Шумлянский) // *Православная энциклопедия.* М., 2010. Т. 25. С. 685. *Речь идёт о конституции сейма 1676 г., запрещавшей православным Речи Посполитой осуществлять какие-либо контакты с Константинопольским патриархатом. См. подробнее: *Беднов В.А.* Православная церковь в Польше и Литве (по VoluminaLegum). Минск, 2002. С. 276–277.

